

## 應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	106 年度下學期
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5 年級 5J1 蘇鈺凱(50207010)
留學國家：	日本
留學學校：	拓殖大學八王子校區
留學期間：	2017/4/1-7/31

## 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一) 機票	2
(二) 簽證	2
(三) 健康保險與身體檢查	2
(四) 行李	2
三、研修學校簡介	3
四、國外研修之課程學習(課內)	4~5
五、國外研修之生活學習(課外)	6
(一) 食	6
(二) 衣	6
(三) 住	6
(四) 行	6
(五) 育樂	6
六、國外實習之具體效益	7
七、感想與建議	8
八、照片集錦	9~19

## 一、緣起

國中畢業時，之所以選擇樹人應日系就讀，是因為興趣。那時，我沉迷於日劇，特別是時代劇，總覺得相當有趣。他們說的話，聽起來相當美妙，言語間透漏著一股高貴的氣息，總不會像台灣人說台灣話一般，不出三句必有難聽話。因此我開始對日文產生了興趣。

剛進樹人時，我有點墮落，那是因為對自己沒有語文的天分所產生的自暴自棄。後來參加教會後，我開始思考自己這樣下去真的可以嗎，看著教會的人所帶有的自信與氣質，我開始有想上進的想法，於是我為自己安排了讀書計畫，並盡力實行。

二年級開始，我的成績逐漸上升，並陸續取得多張證照，連覺得不可能的N1也拿到了。從四年級開始，我覺得自己的進度比起班上的人較快，上課老師教的是我早就學過的。於是我開始想要去別處進修，去看看那些日文強者是如何學習的，以及試著去理解他們所看到的景象。我想要更進一步的想法越發強烈，於是我參加了一年日本留學的面試，雖然最後落選了，但我把這次的失敗當成是一種經驗，並告訴自己別灰心喪氣，明年還有去拓殖大學半年的機會。到最後學校的面試過了，家人也同意我去留學，這讓我相當開心，並做好精神上的準備出發前往日本。

## 二、行前準備

### (一)機票

統一由我爸託旅行社購買，到機場後去中華航空的托運行李處辦理手續，出示旅行社給的單子和護照後，會得到一張機票，之後直接寄放行李，進去海關即可。

### (二)簽證

攜帶出國相關文件(二吋證件照和護照和身分證和學校給的資料)去高雄市苓雅區的日本交流協會辦理出國簽證手續即可。

### (三)健康保險與身體檢查

健康保險是託學校的邱巧倫學姐(三商美邦)辦理，到日本後，加藤老師會收領影印，所以必辦。

### (四)行李

由於聽說日本天氣經常放晴，我只放了四天份的短袖衣物和一件厚外套於行李箱裡。保險單和機票等文件放在隨身包裡，以免遺失。剩下的生活用具都是在第一天，在日本的百圓商店購買。

### 三、研修學校簡介

拓殖大學的前身是由曾任台灣日治時期總督與日本首相的桂太郎於1900年創立的「台灣協會學校」，原本是為了培養開拓殖民台灣的人才而成立，日本很多著名的政治家和企業家都曾在這裡學習過，包括日本著名的首相中曾根。

創立的第一年並沒有獨立校舍而借用法政大學校區的一部分，第二年才遷至現今的文京校區。直到1918年，才改稱為「拓殖大學」。

拓殖大學的社團相當豐富，其中最為著名的是運動系社團。他們經常代表大學比賽，並贏得不少獎牌。

四、國外研修之課程學習(課內)

科目名稱：口頭表現 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	遠藤みどり	
授課方式：	請人發表自身的感想，或是拿一個議題讓大家都用日文來討論。	
修課心得：	我一開始不太敢說話，經過幾次練習後，稍為有所改善一些。	
上課講義：	新聞報紙	

科目名稱：聽解 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	飯田透	
授課方式：	播放 CD 讓大家填空。	
修課心得：	聽不懂的單字，我會用電子辭典查，老師上課很有趣。	
上課講義：	講義和 N1 考題	

科目名稱：精讀 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	南口順子	
授課方式：	閱讀文章，解說文章中出現的指示語等等。	
修課心得：	經過老師細心的指導，我對文章脈絡稍為懂了一些。	
上課講義：	講義	

科目名稱：日本語翻譯 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	宮本智通	
授課方式：	老師會先講解講義後，再翻成中文，讓我們理解是什麼意思。	
修課心得：	老師上課的主題很有趣，而且透過對照老師與自己的翻譯後，可以知道自己哪裡錯了。	
上課講義：	講義	

科目名稱：日本文學選讀 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	飯島帆奈美	
授課方式：	透過觀賞一些影片，讓我們對這篇文學更加理解。	
修課心得：	透過這堂課，我知道一些日本著名作家的 小說與他們的理想。	
上課講義：	講義	

科目名稱：文章表現 II	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	遠藤みどり	
授課方式：	讓我們對一些最近受注目的事件，寫出 自己的意見。	
修課心得：	透過這堂課，但總覺得自己掌握了一些 寫作的重點。	
上課講義：	新聞報紙	

科目名稱：日本を知る I	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	近藤真宣	
授課方式：	利用 PPT 的圖表來上課，介紹一些日本 的地緣關係。	
修課心得：	經過老師的解說，我知道日本的一些習 慣是怎麼來的。	
上課講義：	講義	

科目名稱：日本語教育學概論	開課系所：國際部	修習學分：2
師資介紹：	山下哲生	
授課方式：	解說如何教導日文和解說海外和海內 的差別。	
修課心得：	老師將句子分開，並一個一個的解說為 什麼要用這個。	
上課講義：	講義	

## 五、國外研修之生活學習(課外)

### (一)食

學校有三間食堂，分成東式和西式料理區及吉野屋。山腳下有便利商店和各種日式料理店可以選擇。

我個人較常吃學校的丼飯，相當美味，而且還附味增湯，更重要的是只有 400 日幣，相當實惠。

假日時，我經常搭 JR 去各個景點觀賞，並在當地吃午飯，享受在日本的日子。

### (二)衣

因為衣服破損的緣故，去附近百貨公司購買衣物。他們那邊的衣服稍微有點貴，但材質都相當不錯。

當地的日本男性相當講究服裝搭配與整潔。很難看到像台灣人般只穿著背心到處走來走去。

### (三)住

我們是住學校留學生宿舍，宿舍分成男女兩邊，各自分開，不能越界。宿舍房間雖然較為狹小，但整體設計良好，空間上算有餘裕，且附有大型浴缸與調理台，生活上絕不會有不便。

陽台那可以曬自己的衣物，由於男舍外有大片樹木，因此可以放心不會被別人看見自己的衣物。

一開始入住必須繳管理費一萬日幣和寢具費七千日幣，於學校的國際課繳交。房租的話，一共是十萬日幣，可以月繳或一次付清，繳交方式是去山腳下的銀行寄款，不懂可以問服務人員。

電費的話是每個月付一次，但是水費的是兩個月一次，至於瓦斯費的話每個月沒超過一千五就會到第二個月才會要你付錢。

### (四)行

日本的交通相當方便，搭乘 JR 的話，不管多偏僻的地方都有直行車。JR 車站位於山腳下，可以從學校搭乘電車前往(約十五分)，也可以徒步前行(約三十分)。可以上網查詢行車路線，為假日安排一場休閒之旅。

### (五)育樂

我經常去古蹟周圍走走或參加祭典，感受日本文化精神，與日本遊客聊天，鍛鍊自己的會話能力。

## 六、國外實習之具體效益

到日本開始一人生活後，我並沒有覺得不便，因為在家我也是負責做各種家事，早已習以為常。

但是我覺得有點孤單，家人和朋友，沒有人跟著我一同前往日本，在那的生活開始感到有些枯燥乏味。

於是我從一個宅男搖身一變，變成一個喜愛到處遊山玩水的人。我覺得這是我去日本最大的收穫。

每天下課後，我會離開宿舍，前往山腳下的商店，購買晚餐。在日本的黃昏時刻，我漫步於街道上，細細品嚐日本特有的新鮮空氣，感受那美麗的夜景風色。

每一次的上課，我都用心聽講，將老師所說的內容，試著理解並運用。由於是全天候的日語教學，我的聽力能力有所進步，且理解到自身的弱小之處，讓我覺得這次來到日本收穫豐碩。

## 七、感想與建議

日本にいる間に、本当に拓殖大学の先生達に感謝します。色々お世話になりました。先生達のおかげで、私は少しずつ成長しました。自分は今からいったいなにができるのか、私は知りたいです。それで、私は今回の留学の経験をちゃんと活用し、一生懸命に自分の目標のために頑張ります。

留学をしたい人は、できるだけ外へいったほうがいいです。まず、お勧めはコンビニです。コンビニでは当地の物価が分かります。休みの時はJRによって、各駅に降りて、その町の雰囲気を楽しむのもいい体験ですよ。

在日本的這段日子，我真的很感謝拓殖大學的各位老師，真的受了很多照顧。多虧了各位老師，讓我能夠一點一滴的成長。這次留學後，我想知道自己究竟能夠做到什麼。因此，我會好好活用這次的經驗，努力的往自己的目標前進。

對於想留學的人，盡量出門會比較好。首先我推薦去便利商店。在便利商店可以知道當地的物價。休息時可以搭乘JR，在沿路各站下車，感受那座城鎮所帶有的氛圍，也是相當不錯的體驗喔。



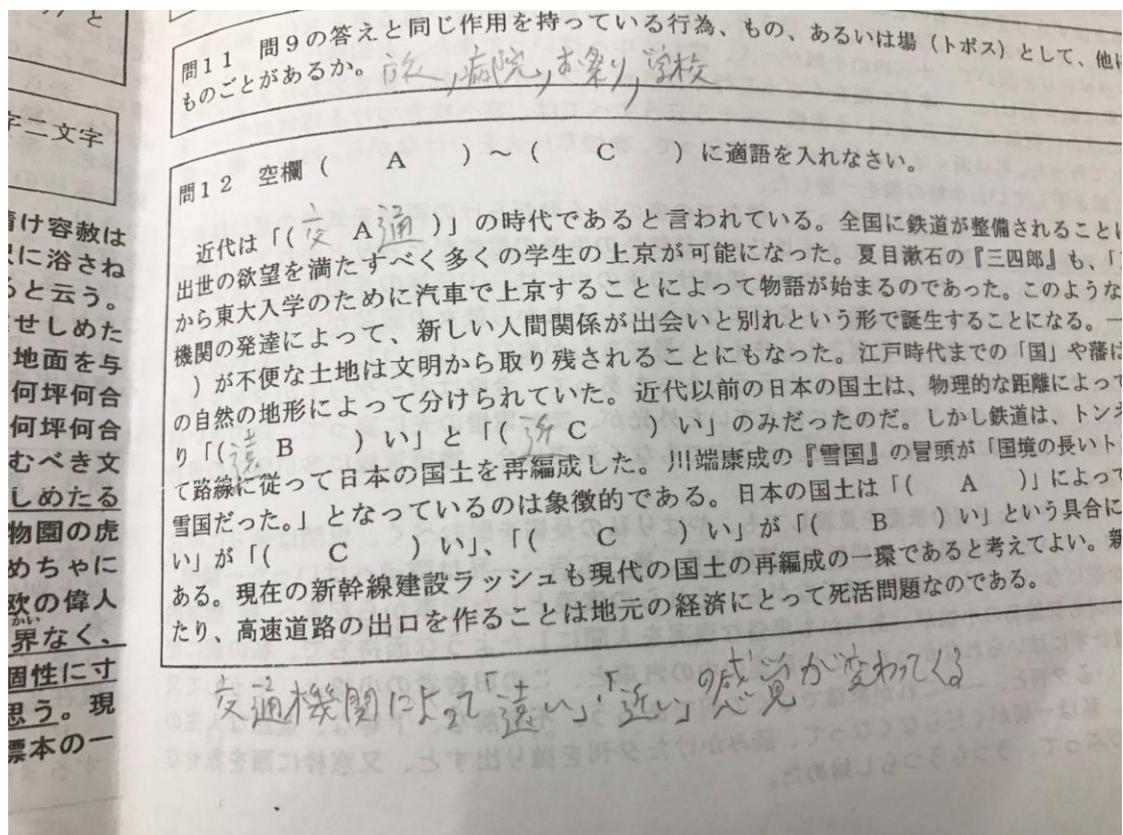
說明:拓殖大學門口。(106/7/31)



說明:拓殖大學上課大樓。(106/7/31)



説明:拓殖大學上課教室。(106/6/15)



説明:日本文學上課講義。(106/6/15)



說明:拓殖大學食堂。(106/5/17)



說明:拓殖大學圖書館。(106/7/12)



説明:拓殖大學宿舎電腦室。(106/7/31)



説明:宿舎調理室。(106/7/31)



説明: 宿舎調理台。(106/7/31)



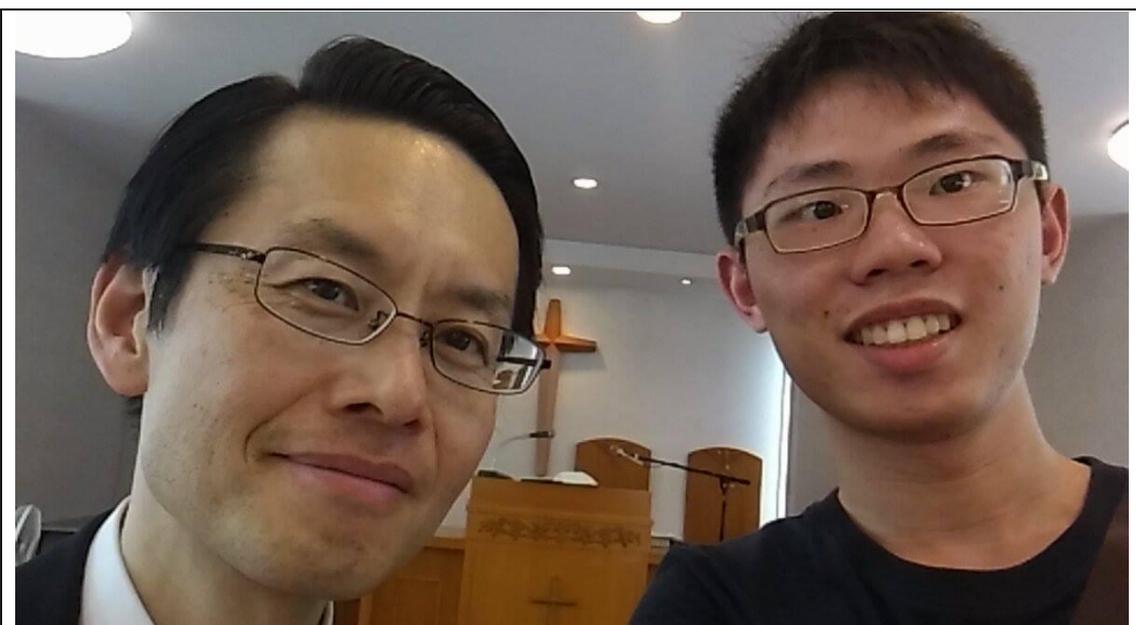
説明: 高尾車站。(106/7/31)



說明:車站附近的大賣場。(106/7/31)



說明:日本教堂內部。(106/5/14)



說明:與日本牧師的合照。(106/5/14)



說明:初次品嚐印度料理。(106/7/2)



說明:初次品嚐日本拉麵。(106/7/16)



說明:初次吃日本料理。(106/6/31)



説明:八王子市流水燈籠 下午活動。(106/7/17)



説明:八王子市流水燈籠 舞蹈表演。(106/7/17)



說明:八王子市流水燈籠。(106/7/17)



說明:在西八王子車站附近吃拉麵。(106/5/28)